



# Aethiopica 24 (2021)

International Journal of Ethiopian and  
Eritrean Studies

---

## Table of Contents

Aethiopica 24 (2021), 3–4

ISSN: 1430-1938

---

Edited in the Asien-Afrika-Institut  
Hiob-Ludolf-Zentrum für Äthiopistik  
der Universität Hamburg  
Abteilung für Afrikanistik und Äthiopistik

by Alessandro Bausi

in cooperation with

Bairu Tafla, Ludwig Gerhardt, Susanne Hummel,  
Alexander Meckelburg, and Siegbert Uhlig

Editorial Team

Sophia Dege-Müller, Francesca Panini

## Table of Contents

Editorial .....	5
<b>Articles</b>	
GETATCHEW HAILE, <i>Conversation of Our Lord and Saviour Jesus with His Twelve Apostle Disciples at Jericho</i> (EMML 7229, fols 93r–109r) .....	7
MASSIMO VILLA, <i>Multiple-Text Manuscripts from the Gondarine Age: MSS BL Or. 818 and BnF Éthiopien 146</i> .....	78
ZAROUI POGOSSIAN, <i>Armeno-Aethiopica in the Middle Ages: Geography, Tales of Christianization, Calendars, and Anti-Dyophysite Polemics in the First Millennium</i> .....	104
MASSIMO ZACCARIA, <i>From Incunabula to Book History: Ethiopia, Eritrea, and the Search for their Printed Past</i> .....	141
NAFISA VALIEVA and PIETRO MARIA LIUZZO, <i>Giving Depth to TEI-Based Descriptions of Manuscripts: The Golden Gospel of Ham</i> .....	175
MARIA BULAKH, MAGDALENA KRZYŻANOWSKA, and FRANCESCA PANINI, <i>Bibliography of Ethiopian Semitic, Cushitic, and Omotic Linguistics XXIV: 2020</i> .....	212
<b>Miscellaneous</b>	
GETATCHEW HAILE, <i>A Fragment of the Late Aksumite or Early Zag<sup>w</sup>e Period on the Commentary on the Gospel of Matthew</i> .....	223
ALESSANDRO BAUSI and ALAIN DESREUMAUX, <i>Une ṭablīṭō syriaque orthodoxe en Érythrée datée de 1295/1296: un témoin des «métropolites syriens»?</i> .....	233
<b>Personalia</b>	
<i>Olga Kapeliuk Awarded the British Academy Edward Ullendorff Medal</i> .....	245
<i>In memoriam Getatchew Haile (1931–2021)</i> (ALESSANDRO BAUSI) .....	245
<b>Review Article</b>	
ALBERTO CAMPLANI, <i>Paths of Cultural Transmission Between Syria and Ethiopia: About a Recent Book on Symbolic Interpretations</i> .....	261

## Table of Contents

### Reviews

- RAINER VOIGT, ed., *Studies in Honour of Enno Littmann: Akten der III. Internationalen Enno-Littmann-Konferenz, 1.–4. April 2009, Berlin* (DOROTHEA REULE) ..... 273
- ALEXANDER SIMA, *Die sabäischen Inschriften aus Zafār: aus dem nachgelassenen Manuskript herausgegeben von Norbert Nebes und Walter W. Müller* (KLAUS GEUS) ..... 276
- WOLFGANG R. O. HAHN, in collaboration with ROBERT KECK, *Münzgeschichte der Aksumitenkönige in der Spätantike* (VINCENT WEST) ..... 279
- 'AMSĀLU TAFARRĀ, ከዚህ መጽሐፍ ይዘራል በ፲፻፰፯ በግዢና የተረዳ የኢትዮጵያ መጽሐፍ እርከር ከማንበራራዊ ገዢ (SOLOMON GEBREYES BEYENE) ..... 281
- TEDROS ABRAHA, ed., tr., *Mäshafä Sawiros zä-Esmunayn: la versione ge'ez del Kitāb al-idāh di Severo di Ašmūnayn (X/XI sec.): Omelie I–III, Introduzione, edizione del testo etiopico con traduzione italiana annotata* (ALESSANDRO BAUSI) ..... 285
- AHMED HASSEN OMER, *Aleyyu Amba: L'Ifat et ses réseaux politiques, religieux et commerciaux au XIX<sup>e</sup> siècle* (SVEIN EGE) ..... 295
- ELLENI CENTIME ZELEKE, *Ethiopia in Theory: Revolution and Knowledge Production, 1964–2016* (HEWAN SEMON MARYE) ..... 297
- SERAWIT BEKELE DEBELE, *Locating Politics in Ethiopia's Irreecha Ritual* (MARCO BASSI) ..... 299
- AMBAYE OGATO ANATA, *Synergy of Descent, History and Tradition: Sidama Ethnic Identification* (SERAWIT B. DEBELE) ..... 302
- JAROSLAV NIKOLAEVIČ GUTGARC, *Russko-tigrajskij tigrin'ja-russkij razgovornik i slovar'* (Ēritreja, Ēfiopija) (MAGDALENA KRZYŻANOWSKA) ..... 304

### Dissertation Abstracts

- MAGDALENA KRZYŻANOWSKA, *Epistemic Modality in Amharic* ..... 307
- HEWAN SEMON MARYE, *The Rhetorics and Polemics of Humor in Addis Ababa, 2005–2019* ..... 308